



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de WINN (Colette H.), ROUGET (François),
« Glossaire », *Album de poésies*, RETZ (Catherine de Clermont,
Maréchale de), p. 247-251

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-5261-1.p.0243](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-5261-1.p.0243)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre
moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2004. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

GLOSSAIRE

- acherontides [134 r^o] : de l'Achéron.
acoursir [142 v^o] : écourter.
acquest [28 r^o] : acquisition, gain.
adresse [50 v^o] : direction.
à droit [73 r^o] : justement, à bon droit.
avancement [104 r^o] : avantage, profit.
adversaire [41 v^o et *passim*] : opposée.
affolle [15 v^o] : rend fou ; rendre passionné.
ainçois [73 v^o] : mais.
alechemens [40 r^o] : attraits.
amorce [103 r^o] : attrait.
a(d)mortir [19 r^o] : étouffer, éteindre ; diminuer l'effet.
anelez [40 v^o] : coiffés en boucles.
apart moy [141 r^o] : en mon for intérieur.
arene [44 v^o] : étendue de sable ou de gravier.
armet [15 v^o] : casque léger offrant une défense complète de la tête, du visage et du cou.
aterrant [18 r^o] : qui abat, accable, réduit à rien.
attirer [29 r^o] : attirer, séduire ; faire venir.
aviser [111 v^o] : deviser, conseiller (absent chez Huguet).
- bander [42 r^o] : se raidir contre.
bienheurer [18 r^o] : rendre heureux.
blandir [110 v^o, et *passim*] : caresser, flatter.
borner [93 r^o] : limiter.
bossus [142 v^o] : inégaux, montueux.
brandon [94 r^o] : torche enflammée.
bruicts [29 r^o] : mauvais bruit, médisance.
bruyre [9 v^o] : répandre.
- caresse [35 r^o] : propos agréables.
caresser [58 r^o] : accueillir.

cautelles [130 v°] : ruses.
 caver [142 v°] : creuser.
 celer [19 v°] : dissimuler.
 chef [82 r°] : tête.
 chevestre [43 r°] : ce par quoi l'homme prétend tenir une femme.
 coche [26 v°] : bateau pour le transport des personnes.
 contrarier à [73 v°] : porter atteinte à.
 contreruse [23 v°] : ruse opposée à une autre.
 courage [4 r°] : disposition de l'âme, ensemble des sentiments et des attitudes ; cœur.
 couvrir [19 r°] : cacher, dissimuler.
 cuider [106 v°] : vouloir.

dam (à son) [108 v°] : à son dommage, à ses dépens.
 debort [18 v°] : débordement, excès.
 decevoir [12 r°] : tromper, abuser.
 dechasser [73 r°] : chasser, écarter.
 delivre [43 v°] : libre, dégagé.
 departie [83 v°] : partagée, séparée.
 depestrer (se) [25 r°] : se dégager d'un lien.
 desconfort [73 r°] : affliction, douleur.
 desloger [44 v°] : partir, se retirer.
 deux [51 v°] : indicatif présent de douloir.
 discord (le) [73 v°] : la discorde.
 diserte [50 r°] : éloquente.
 disgrace [15 r°] : malheur, défaveur.
 distraire [29 r° et *passim*] : détourner.
 dol [23 v°] : tromperie, fraude.

empanez [42 v°] [44 r°] : garnis de plumes.
 ennuy(s) [55 r°] : tourment, affliction, douleur, tristesse.
 ennuyé [27 r°] : accablé de douleur, d'affliction.
 épanie [40 v°] : épanouie.
 épendre [3 r°] : étendre, déployer.
 erre [108 v°] : route, chemin.
 eschet (du verbe *escheoir*) [112 v°] : arriver.

escoffion [55 v°] : sorte de coiffe, simple ou ornée, avec une résille pour retenir les cheveux en arrière.

esjouys [4 r°] : réjouir.

eslite (faire) [133 v°] : choisir, élire.

esmouvoir, esmeut [5 r°] : secouer, ébranler ; toucher, affecter ; déclencher.

estincelle [110 v°] : flamme d'amour.

estonné [22 r°] : frappé de stupeur, abasourdi.

estrenen [127 v°] : faire un présent.

estrenes [23 v° et *passim*] : cadeau offert à l'occasion de la nouvelle année.

exempter (et s')[64 v°] : priver, s'abstenir.

faix [14 v°] : poids, charge.

fiance [14 r° et *passim*] : confiance.

fiché(s) [17 v°] [43 v°] : fixé(s).

fieri [38 v°] : féroce.

forclos [140 r°] : privé, interdit.

forsaire [102 r°] : galérien, forçat.

franc [142 r°] : libre.

franchise[111 v°] : liberté.

froydureux [2 v°] : froid, qui ramène le froid.

fruitiere [17 v°] : productive, féconde.

fuscine [11 r°] : fourche de fer.

gaillarde [59 r°] : audacieuse, hardie.

geinné [140 r°] : tourmenté.

grosse [88 r°] : enceinte.

guerdon [33 v°] : récompense.

guerdonner [110 r°] : récompenser.

halayne [21 r°] : souffle, énergie, effort, force.

heur [73 r°] : sort.

indique [122 r°] : indien, des Indes.

lame [103 v°] : pierre tombale.

livrée [74 v°] : marque distinctive, couleur.

los [17 r°] : gloire, honneur, renommée.

loyer [17 r° et *passim*] : récompense.

maintien [66 r°] : conduite, agissement.

martel [16 r°] : tourment, souci d'amour.

maumener [24 r°] : malmener, tourmenter.

mauvaistié [124 r°] : méchanceté.

merite [86 r°] : orgueil.

meurdrie [15 v°] : tuée, assassinée.

mieux (subst.) [115 r°] : le meilleur, la perfection.

mignardises [33 r°] : gentillesses mignonnes, délicatesses.

moyenne [57 v°] : procurer par entremise.

navré [50 v°] : blessé.

nonpareil ou nonpareil [18 v°] : inégalable, sans pareil.

nue [2 r°] : nuage.

offenser [15 r°] : blesser (sens phys.).

ostrelin [24 v°] : nom de peuples orientaux.

oubliance [11 v°] : oublié.

paissoit (se) (du verbe *paistre*) [16 r°] : se nourrissait.

paragone (se) (ou *parangone*) [10 r° et *passim*] : se compare.

par aguet [25 r°] : en embuscade.

paravant [53 v°] : avant, auparavant.

partement [41 v°] : départ.

piper [42 v°] : prendre les oiseaux au piège après avoir imité leur cri,
tromper.

peintre [39 r°] : dessiner, représenter.

pourmeine (se) [5 v°] : se promène.

presse [39 r°] : multitude, foule.

quant et [35 v°] : avec.

- rage [5 r^o] : fureur, démente.
- ravy [43 v^o] : exalté.
- rejalloit [26 v^o] : jaillissait.
- rendre (se) à [73 r^o] : tomber.
- repaitre (se) [104 r^o] : se rassasier.
- reposée [24 r^o] : halte, repos.
- rets (fém.) [39 r^o et *passim*] : filets, pièges.
- ronfler [4 r^o] : souffler bryamment.
- sablons [5 v^o et *passim*] : plages de sable.
- serres [5 r^o] : enfermement, prison.
- siller [138 v^o] : fermer, aveugler.
- souffleteux [22 r^o] : qui souffle ou donne des soufflets.
- souquette [74 r^o] : guette, menace (?), soumet (absent chez Huguet).
- souloir [142 r^o] : avoir coutume de.
- sou(z)ris [27 r^o] : sourire.
- stigieux [11 v^o et *passim*] : du Styx.
- sylvains [101 v^o] : divinités de la forêt.
- sympatie [4 r^o et *passim*] : penchant instinctif qui attire vers quelqu'un ou quelque chose.
- tanné [74 v^o] : brun.
- trait [81 v^o] : flèche.
- travail, travaux [4 r^o] [23 r^o et *passim*] : souffrances.
- traverses [105 r^o] : traversées, obstacles.
- trop (subst.) [86 r^o] : excès.
- vaillantise [14 r^o] : acte de vaillance.
- viandent (du verbe *viander*) [24 r^o] : donnent à manger, nourrissent.